

### Список цитируемых источников

1. Воробьев, В. В. Лингвокультурология: Теория и методы / В. В. Воробьев. — М. : Изд-во Росс. ун-та Дружбы народов, 1997. — 331 с.
2. Прощание (2019) // Kinogo-Films. — URL: <https://kinogo-films.biz/36738-proschanie.html> (дата обращения: 24.02.2024).
3. Безумно богатые азиаты (2018) // Kinogo-Films. — URL: <https://kinogo-films.biz/20745-bezumno-bogatye-aziaty.html> (дата обращения: 10.11.2024).
4. Мулан (2020) // Kinogo-Films. — URL: <https://kinogo-films.biz/13100-mulan.html> (дата обращения: 11.11.2024).
5. Баофэн, Сюя. Сыновья почтительность сяо / Сюя Баофэн // Энциклопедический словарь китайской культуры. — Москва, 2023. — С. 751.

УДК 378

**С. А. Старостин**

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,  
Барановичи, Республика Беларусь, starastsinstas@yandex.by*

## СТУДЕНЧЕСКОЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ КАК ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ МОЛОДЕЖНОЙ ИНИЦИАТИВЫ

Статья посвящена формированию молодежной инициативы в рамках студенческого научно-исследовательского объединения «Педагогический поиск». Рассматриваются цели и задачи объединения, а также проблемы, с которыми сталкиваются студенты из Китая при адаптации к образовательной среде. В результате исследования выявлены ключевые аспекты, способствующие успешному вовлечению студентов-иностранцев в научную деятельность, включая создание поддерживающей среды и межкультурного диалога. Предложены рекомендации по улучшению практического опыта и развитию исследовательских умений студентов.

**Ключевые слова:** молодежь; инициатива; студенческая наука; научное-исследовательское объединение; студенты из КНР.

**S. A. Starastsin**

*Institution of Education “Baranavichy State University”, Baranavichy,  
the Republic of Belarus, starastsinstas@yandex.by*

## **STUDENT RESEARCH ASSOCIATION AS AN INSTRUMENT FOR THE FORMATION OF YOUTH INITIATIVE**

The article is devoted to the formation of a youth initiative within the framework of the student research association “Pedagogical Search”. The goals and objectives of the association are considered, as well as the problems faced by students from China when adapting to the educational environment. As a result of the study, key aspects were identified that contribute to the successful involvement of foreign students in scientific activities, including the creation of a supportive environment and intercultural dialogue. Recommendations are offered for improving practical experience and developing students’ research skills.

**Key words:** young people; initiative; student science; scientific research association; students from China.

**Введение.** В современном обществе молодежь играет ключевую роль в социальном, экономическом и культурном развитии. Важным аспектом, способствующим активному вовлечению молодых людей в решение актуальных проблем, является формирование молодежной инициативы. Реализация инновационных проектов становится необходимым фактором, способствующим не только личностному развитию студентов, но и социальному прогрессу в целом. В учреждениях высшего образования студенческое научно-исследовательское объединение (далее — СНИО) представляет собой платформу, где студенты могут развивать свои исследовательские навыки, обмениваться идеями и реализовывать собственные инициативы под научным руководством опытных специалистов.

В целях реализации и развития политики сотрудничества Республики Беларусь и Китайской Народной Республики (далее — КНР) в сфере образования и науки наблюдается значительный рост числа обучающихся в учреждениях высшего образования Республики Беларусь из КНР. В 2024 году около 9 тыс. китайских студентов обучалось в Беларуси [1]. Китайский исследователь Чжао Хуйжун, рассматривая современное состояние сотрудничества КНР и Республики Беларусь в сфере образования отмечает,

что оно носит взаимовыгодный характер и обладает серьезным потенциалом [2, с. 148]. Исходя из этого перед нами открывается уникальная возможность для интеграции международных студентов в образовательный процесс и формирования у них молодежной инициативы через участие в СНИО. Формирование молодежной инициативы у студентов из КНР является важной задачей, учитывая их культурные особенности, образовательные традиции и мотивацию к обучению. Включение китайских студентов в работу СНИО способствует не только их академическому и профессиональному развитию, но и формированию межкультурного взаимодействия, что является актуальным в условиях глобализации образовательного пространства.

**Основная часть.** В рамках данной статьи мы рассматриваем проблему формирования молодежной инициативы на примере СНИО «Педагогический поиск» кафедры педагогики и социально-гуманитарных дисциплин учреждения образования «Барановичский государственный университет».

В нашей работе под молодежной инициативой понимается активное участие и стремление молодых людей к изменению социальной среды. Это проявляется через реализацию собственных идей и проектов, основанных на научном подходе, который включает анализ проблем и поиск эффективных решений. Важным аспектом молодежной инициативы является учет как внешних ресурсов, так и внутренних мотиваций участников.

Цель СНИО «Педагогический поиск»: развить профессиональную компетентность студентов, активно включать их в научно-исследовательскую деятельность университета. Данная цель конкретизируется следующими задачами:

- овладеть студентами научными методами познания, углубленным и творческим освоением учебного материала, ориентироваться на постоянный рост научного знания;
- привлечь студентов к активной научно-исследовательской и научно-производственной работе;
- содействовать разностороннему развитию личности, ознакомить с мировыми достижениями науки и техники;

- формировать навыки самостоятельного решения актуальных научно-исследовательских задач в ходе образовательного процесса подготовки кадров с высшим образованием;
- формировать творческие инновационные подходы к организации и проведению научных исследований;
- способствовать развитию направленности на практическое освоение результатов научной деятельности;
- реализовывать Политику и Цели университета в области качества, требований документов системы менеджмента качества университета.

Деятельность объединения направлена на повышение качества подготовки будущих специалистов в учебно-методическом и научно-исследовательском направлениях. В условиях современного образования акцент смещается на практическое применение знаний, СНИО становятся важным инструментом для формирования у студентов навыков научного исследования в том числе инициативы. Участие в объединении позволяет студентам не только изучать теорию, но и применять её на практике, что является основой для написания инновационных научных работ и проектов.

Основными направлениями деятельности СНИО являются:

- подготовка и выполнение научно-исследовательских работ по педагогической тематике;
- представление результатов инновационной образовательной практики;
- заслушивание и обсуждение тезисов научных докладов студентов;
- внедрение в образовательный процесс результатов научно-исследовательской деятельности;
- проведение и участие в организации научно-практических мероприятий факультета педагогики и психологии и университета;
- исследование в сфере актуальных проблем педагогики Республики Беларусь;
- осуществление взаимодействия с практическими сотрудниками системы образования для приобретения практического опыта в осуществлении педагогической деятельности и формирования профессиональных и специализированных компетенций;

– мониторинг выполненной работы в целях осуществления динамики профессионального развития будущего педагога.

Исходя из вышеназванных направлений деятельности СНИО «Педагогический поиск», руководителем объединения и профессорско-преподавательским составом кафедры педагогики и социально-гуманитарных дисциплин организуются и проводятся мероприятия научного характера, которые способствуют достижению цели и способствуют формированию молодежной инициативы у студентов.

В рамках деятельности СНИО осуществляется процесс обучения и развития умений написания научных работ, в связи с этим проводятся обучающие семинары по написанию научных статей. Они помогают студентам освоить структуру научной работы, правила оформления ссылок и библиографии, а также развить навыки критического анализа литературы.

Например, мастер-класс по разработке стендовых докладов, организуемый в целях подготовки к участию в Стендовой конференции с международным участием «Социально-педагогическая наука будущего». В ходе мероприятия участники знакомятся с основными принципами создания стендовых докладов, включая выбор темы, структуру представления информации и визуальное оформление материалов, получают рекомендации по эффективному донесению своих идей до участников конференции и использованию графических элементов для повышения наглядности.

Под понятием «стендовый доклад» (постер) мы представляем презентацию основных результатов научного исследования, оформленную в виде плаката в электронном и бумажном вариантах, своего рода визитную карточку работы. Стендовый доклад используется как эффективный способ подачи и визуализации исследуемого объекта, а также является одной из востребованных форм представления информации на конференциях, семинарах, благодаря которой за короткий промежуток времени можно донести разноплановые сведения большого объема [3, с. 125].

Презентация научных идей в форме стендового доклада, позволяет больше проявить студенту свой творческий потенциал, проявить инициативу в решении выбранной им проблемы, тем самым привлекает к участию в научно-исследовательской деятельности, поэтому и сделан акцент на данное мероприятие.

Еще одним направлением деятельности исследований в рамках СНИО мероприятие, которое формирует молодежную инициативу в направлении валеологического воспитания, здорового образа жизни — разработка и презентация валеологического портфолио, то есть сборника материалов по здоровому образу жизни, систематизированного в определенном порядке. Он создаётся с целью накопления валеологических знаний, полезной информации по здоровому образу жизни, которые помогут студенту в будущем осуществлять здоровьесберегающую деятельность в учреждениях образования. Через данную форму работы осуществляется стимулирование студентов к поиску инновационных решений актуальных проблем формирования здорового образа жизни.

Руководителем СНИО в течение учебного года осуществляется консультирование и методическое руководство по профилю проводимых исследований, привлечение к данной работе специалистов-практиков и оказывается помощь студентам в освоении современных научных методов исследования.

Нужно отметить, что в основе молодежных инициатив лежит лидерство. Организация мероприятий, таких как семинары и круглые столы, требует от студентов умения работать в команде, принимать решения и нести ответственность за результаты своей работы. Например, студенты могут взять на себя роли координаторов проектов, что способствует развитию управленческих способностей и уверенности в себе.

Участие в СНИО предоставляет студентам возможность взаимодействовать с преподавателями, исследователями и профессионалами из сферы образования. Это создает возможности для обмена опытом и установления полезных контактов, что может быть необходимым для поиска решения педагогических проблем и проявления инициативы к реализации его.

Включение студентов-граждан КНР в деятельность объединения и формирование у них научно-исследовательских компетенций является сложным процессом по ряду причин: трудности в адаптации к новому образовательному контексту; языковому барьеру; стремлению к получению практического опыта и реализации собственных инициатив. В данном направлении мы предлагаем следующее: учитывать их культурные особенности и тради-

ции, что требует от научного руководителя гибкости в подходах к обучению написания научной работы. Для преодоления языкового барьера целесообразно использовать двуязычные материалы (например, китайский и английский или китайский и русский языки), проводить занятия с переводчиками или создавать языковые группы, где студенты смогут практиковать русский язык в контексте научной работы; создать условия для самостоятельной работы студентов, предлагая им возможность инициировать проекты, которые соответствуют их интересам и актуальным социальным вопросам.

Положительной стороной участия студентов — граждан КНР в СНИО является способствование формированию межкультурного диалога и обмена опытом, проведение совместных исследований и проектов с участием студентов из разных стран, что позволяет расширить горизонты восприятия и развить навыки сотрудничества и профессионального межкультурного взаимодействия.

Ключевую роль выполняют преподаватели в поддержке студентов из КНР на этапе формирования молодежной инициативы. Индивидуальное кураторство, регулярные консультации и обратная связь по исследовательским проектам помогут студентам развивать уверенность в своих силах и способствовать успешному завершению научных работ.

**Заключение.** Таким образом, организация процесса формирования молодежной инициативы через участие в СНИО является необходимым условием для подготовки высококвалифицированных специалистов, способных эффективно решать современные вызовы образовательной практики. Научное объединение дает возможность формированию умений написания научных работ и укрепляет активную гражданскую позицию. Развитие молодежной инициативы через включение иностранных студентов в СНИО является важным шагом к созданию многообразной и инклюзивной образовательной среды, способствующей развитию межкультурного взаимодействия и научного сотрудничества.

## Список цитируемых источников

1. Посол КНР: в Беларуси учатся более 9 тыс. китайских студентов. — URL: <https://belta.by/society/view/posol-knr-v-belarusi-uchatsja-bolee-9-tys-kitajskih-studentov-612914-2024/> (дата обращения: 03.03.2025).

2. *Сунь, Инцзе.* Китайско-белорусское сотрудничество в области образования (1992—2018 гг.) / Сунь Инцзе // Актуальные проблемы международных отношений и глобального развития: сб. науч. ст. — Вып. 6. — Минск, 2018. — С. 147—164.

3. *Дегиль, Н. И.* Стендовая конференция как фактор развития профессионального самосознания будущего педагога / Н. И. Дегиль, С. А. Старостин // Наука — практике : материалы V Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 17 мая 2024 г. : в 2 ч. / М-во образования Респ. Беларусь, Баранович. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Климух (гл. ред.) [и др.]. — Барановичи : БарГУ, 2024. — Ч. 2. — С. 124—126.

УДК 304.2

**Е. В. Шилович, К. М. Гвоздовская, И. И. Любанец, И. Г. Копытич**  
*Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,  
Барановичи, Республика Беларусь, irina\_lubanetz@inbox.ru*

## **РОЛЬ СУБТИТРОВ В КИТАЙСКОМ КИНО: ЯЗЫКОВЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ**

В статье рассматривается вопрос создания и оформления субтитров в китайском кинематографе, которые имеют специфические требования и подчиняются определенным нормам и правилам. В статье представлены особенности субтитрования в китайском языке, которые помогают адекватно сопоставить субтитры и звучащую речь. Основная часть исследования посвящена проблеме передачи культурологического аспекта и адаптации его в процессе субтитрования для обеспечения понимания воспринимающей стороной.

**Ключевые слова:** китайский кинематограф; субтитры; диалекты; иероглифы.